

CZELADŹ



Szanowni Państwo!

Serdecznie witamy w Czeladzi, w mieście, które swój obecny kształt oraz rozwój oparło na zgodnym współdziałaniu ludzi, którzy się tutaj urodzili oraz ludzi, którzy do naszego miasta przybyli, znajdując tu najlepsze miejsce realizacji swych życiowych celów i ambicji.

Czeladź to miasto zadbane, kolorowe, nowoczesne, pełne kwiatów i zieleni. Dążeniem naszym, jako gospodarzy miasta, jest stwarzanie warunków jego dalszego harmonijnego rozwoju przy poszanowaniu prastarej historii ziemi zagłębiowskiej. Każdemu, kto po raz pierwszy przekroczył bramy Czeladzi, życzę serdecznie, aby zetknięcie się z najcenniejszymi walorami miasta pozostało mu na długo w pamięci.



Czeladź

D/92

Dear Ladies and Gentlemen,

Please be cordially welcome in Czeladź, a town that based its present form and development on cooperation between people that were born here and people who came to our town to find the best place for execution of their life goals and ambitions here. Czeladź is a tidy, colorful, modern town full of flowers and greens. Our aim as the town administrators is creating conditions for its further harmonious development with respect to ancient history of the Land of Zagłębie. I cordially wish to everyone who enters the gates of Czeladź for the first time to remember long the contact with the most precious values of our town.

Kazimierz Jakóbczyk
Burmistrz Czeladzi
The Mayor of Czeladź



Kazimierz Jakóbczyk
Burmistrz Miasta



Marek Mrozowski
Zastępca Burmistrza



Leszek Lasota
Zastępca Burmistrza



Krzysztof Malczewski
Sekretarz Miasta



Urszula Polak-Wałek
Skarbnik Miasta

MIASTO CZELADŹ

jest członkiem:

- Związku Miast Polskich,
 - Związku Gmin Górnego Śląska i Północnych Moraw,
 - Zagłębiowskiej Izby Gospodarczej.
- Uczestniczy też, obok 12 innych gmin województwa katowickiego, w realizacji ONZ-etowskiego Programu HABITAT w sprawie harmonijnego rozwoju aglomeracji katowickiej.

THE TOWN OF CZELADZ

is a member of:

- The Polish Municipality Union,
 - The Silesia and Northern Moravia Commune Union,
 - The Zagłębie Chamber of Economy.
- It also takes part, apart from 12 other communes of the Province of Katowice, in execution of the UNO HABITAT Program on harmonious development of Katowice agglomeration.

Urząd Miasta

41-250 Czeladź

ul. Katowicka 45

tel. centr. 165 27 04, 165 27 15

165 28 06, 165 29 07

fax 165 35 17



HISTORIA

*Prawa miejskie Czeladź uzyskała
z rąk księcia opolskiego Władysława I.*

Fragment ulicy Bytomskiej
rysunek Marii Nogajowej z 1920 roku

Legendarna nazwa miasta pochodzi z 1038 roku i została nadana przez królewicza Kazimierza, późniejszego króla Kazimierza Odnowiciela.

Od XII wieku Czeladź należała do księstwa opolsko-raciborskiego, od 1318 roku do księstwa cieszyńskiego, a od 1443 do 1792 roku do księstwa siewierskiego kapituły krakowskiej. Przywilej króla Stanisława Augusta Poniatowskiego z 27 kwietnia 1792 roku, czyni Czeladź wolnym miastem królewskim. Prawa miejskie Czeladź utraciła w okresie zaborów, a odzyskała w roku 1915.

Od 1793 roku znalazła się w zaborze pruskim. Przez 13 lat należała do tzw. Nowego Śląska z jurysdykcją niemiecką. Później pozostaje w zaborze rosyjskim, by od 1915 roku wrócić do administracji niemieckiej na okres 3 lat. Po I wojnie światowej Czeladź należy do województwa kieleckiego, starostwa będzińskiego,

a po II wojnie światowej od 1951 r. stanowi samodzielny powiat miejski w województwie śląsko-dąbrowskim. Obecnie Czeladź leży w województwie katowickim. Miasto było wielokrotnie palone i wyburzane: w 1241 roku przez Tatarów, w latach 1450-1655 przez tzw. Grasantów Śląskich, a w 1655 r. przez Szwedów.

Mieszkańcy Czeladzi od wieków zajmowali się uprawą ziemi, ale ze względu na położenie przy szlaku handlowym z Krakowa do Opola równocześnie występowały tutaj funkcje miejskie, tj. handel, rzemiosło, transport, administracja.

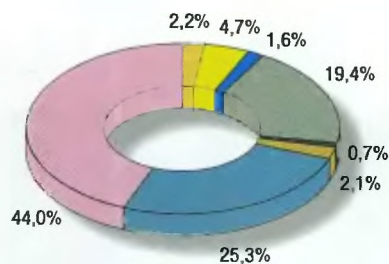
Charakter miasta zmienił się zdecydowanie w XIX wieku, kiedy odkryto pokłady węgla kamiennego i powstały dwie kopalnie: Towarzystwa „Czeladź” (1860-1879 r.) i Towarzystwa „Saturn” (1875-1900 r.). W okresie tym powstały dwa nowe osiedla – Piaski i Saturn – oraz znacznie wzrosła liczba mieszkańców. Miasto przyjęło charakter przemysłowy.

W Czeladzi funkcjonuje jeszcze kopalnia „Saturn” będąca w likwidacji do końca 1996 r. Obok niej działa ponad 30 różnej wielkości zakładów, przedsiębiorstw i spółek oraz 2700 firm prywatnych.

Budynek zabytkowy przy ul. Dehnelów,
była siedziba straży kopalnianej



BUDŻET MIASTA



Budżet miasta Czeladzi na 1995 r. został zatwierdzony uchwałą Rady Miejskiej na sesji w dniu 29 grudnia 1994 r. Zakłada on realizację dochodów na ogólną kwotę 18.090.716 zł. Dochody te będą pochodziły z następujących źródeł:

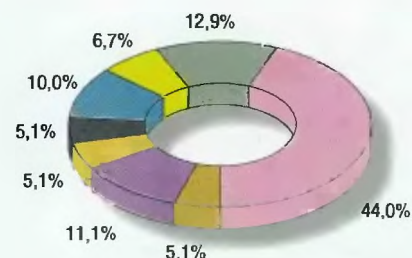
dochody na realizację zadań administracji rządowej/revenue for the Civil Service task execution	8.083.590,-
udziały w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa/shares in taxes constituting income of the State budget	4.660.000,-
subwencja z budżetu państwa/subvention from the State budget	388.606,-
nadwyżka budżetowa/budget surplus	300.000,-
podatki i opłaty lokalne/local taxes and charges	3.572.020,-
inne dochody/other revenues	116.500,-
dochody z gospodarowania mieniem komunalnym/revenue on municipal property management	870.000,-
opłata eksploatacyjna/operation fee	400.000,-

Struktura wydatków budżetu miasta na 1995 r. jest wynikiem realizacji zadań społecznych, gospodarczych i administracyjnych, do wykonania których miasto zostało zobligowane ustawą o samorządzie terytorialnym oraz innymi ustawami.

Środki finansowe budżetu miasta Czeladzi w 1995 roku w wysokości 18.390.716 zł będą przeznaczone na następujące rodzaje działalności:

BUDGET OF THE TOWN

The budget for the town of Czeladź for 1995 was approved by the resolution of the Town Council on the session dated December 29, 1994. It is based on accomplishment of revenue at the total amount of NZL 18, 390, 716. The revenue will come from the following sources (See the diagram above).



oświata i wychowanie/learning and education	1.844.300,-
kultura i kultura fizyczna/culture and physical culture	930.000,-
ochrona zdrowia i opieka społeczna/health protection and welfare	932.200,-
wydatki zlecone (ZOZ, MOPS)/ordered expenses (Health Care Institution, Social Support Municipal Center)	8.083.590,-
pozostałe wydatki/other expenses	929.026,-
administracja samorządowa/self-government administration	2.059.500,-
gospodarka komunalna i mieszkaniowa/municipal and housing economy	2.372.100,-
inwestycje komunalne/municipal investments	1.240.000,-

Expense structure of the town budget for 1995 results from execution of social, economic, and administration tasks. The town was obliged for accomplishment of the above tasks by the Act on regional self-government as well as other Acts.

Financial resources of the town of Czeladź budget in 1995 at the amount of NZL 18,390,716 will be designated for the following types of activities (See the diagram above).



GÓRNOŚLĄSKI PARK ROLNO-PRZEMYSŁOWY

Obecnie nasze miasto jest zaangażowane w przygotowanie poważnego przedsięwzięcia gospodarczego pod nazwą Górnośląski Park Rolno-Przemysłowy na pograniczu czterech miast: Czeladź, Będzin, Katowice, Siemianowice Śląskie.

Przedsięwzięcie polega na zainicjowaniu powstania kompleksu największej giełdy rolnej w Polsce południowej ze strefami przechowalnictwa, hurtowni oraz przetwórstwa rolno-spożywczego i obsługi technicznej.

Walory lokalizacji:

- centralne położenie względem regionu,
- dobre skomunikowanie ze wszystkimi skupiskami konsumentów i bazami produkcji rolniczej,
- bliskość lotnisk i linii szerokotorowej.

Cele gospodarcze GPR-P:

- wywołanie nowego rodzaju aktywno-

ści gospodarczej w miejscu tradycyjnego przemysłu wydobywczego i ciężkiego

- redukcja bezrobocia,
- zaopatrzenie w żywność największego skupiska ludności w kraju,
- wykształcenie rynku artykułów spożywczych,
- pozyskanie danych o rynku rolnym, pozwalających kreować politykę agrarną kraju,
- zagospodarowanie porzuconych gleb uprawnych,
- reorientacja gospodarcza starego regionu przemysłowego.

PODMIOTY GOSPODARCZE

Przedsiębiorstwa państwowe	7
Spółdzielnie	8
Spółki akcyjne	4
Spółki z o.o.	70
Spółki j.v.	6
Firmy prywatne	2.700

ECONOMIC ENTITIES

State enterprises	7
Cooperative societies	8
Stock companies	4
Limited liability companies	70
Joint venture companies	6
Private companies	2.700



- przyjęte granice ewentualnej lokalizacji kompleksu
accepted boundary of the possible localization of the complex
- wybrane tereny na lokalizację GPRP
selected terrains for the localization of the USPFIC
- ważniejsze skupiska roślin
more important concentrations of plants
- historyczne obiekty przemysłowe i pałacowo-parkowe do adaptacji
historical industrial and palace-park objects for adaptation
- drogi główne
mainroads
- linia kolejowa PKP
the PKP railway lines

UPPER-SILESIA PARK FOR FOOD AND INDUSTRY COMPLEX

At present, our town is engaged in execution of a major economic enterprise called UPPER-SILESIA PARK FOR FOOD AND INDUSTRY COMPLEX (USPFIC) located at the boundaries of four municipalities: Czeladź, Będzin, Katowice, Siemianowice Śląskie.

The enterprise is based on initiation of establishing a complex of the biggest farming product exchange in the Southern Poland with zones for storing, warehouses, farming and food processing as well as technical services.

Location advantages:

- central location in the region,
- good communication with all

consumer centers and farming production bases,

- proximity of airports and broad-gauge railway

USPFIC Economic Goals:

- launching new type of economic activity in the place of traditional mining and heavy industry
- unemployment reduction

- food supply for the biggest concentration of population in Poland
- establishment of food product market
- obtaining data on farming market allowing for formulation of agricultural policy in Poland
- cultivation of abandoned arable land
- economic reorientation of old industrial region



41-250 Czeladź
ul. Nowopogońska 98
tel. 165 47 35, 165 13 30

Firma „Okfens” Spółka z o.o. z siedzibą w Czeladzi powstała w 1989 roku na bazie części Zakładów Tworzyw Sztucznych „ERG”, dlatego ma za sobą ponad 20-letnią tradycję w produkcji stolarki okiennej z PCV.

„Okfens” jest największym producentem okien z PCV na polskim rynku (roczna produkcja to ponad 100 tysięcy sztuk okien). Duża automatyzacja produkcji i wysokie kwalifikacje pracowników sprawiają, że nasze produkty odznaczają się największymi walorami użytkowymi i estetyką wykonania. Całość produkcji oparta jest na bazie produkowanych w Polsce profili „PANORAMA”, „POLTROCAL” oraz importowanych z Niemiec „PLUS-PLAN”, „KBE”.

Cała gama elementów metalowych wchodzących w skład kompletnego okna pochodzi z renomowanych zachodnich firm. Gwarantuje to najwyższą pozycję Spółki „Okfens” na krajowym rynku branży okiennej.



Dewiza naszej
firmy jest prosta:
**100% SATYSFAKCJI
DLA KAŻDEGO
KLIENTA!**

Produkcja okien
w systemach:

- „PANORAMA”
- „POLTROCAL”
- „PLUS-PLAN”
- „KBE”





ERG-PROFIL

SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ

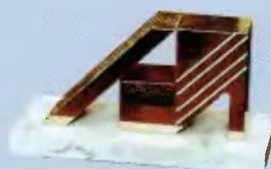
41-250 CZELADŹ UL. NOWOPOGOŃSKA 98

TEL. (0-3) 165-33-00 TLX 0315256 FAX 165-20-81

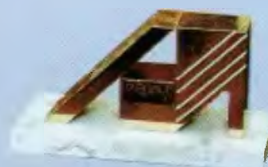
Spółka „ERG-PROFIL” w Czeladzi to największy w Polsce producent profili okiennych z PCV. Tradycje w wytłaczaniu profili sięgają 1974 roku. „ERG-PROFIL” jest pierwszym polskim producentem profili okiennych, któremu na przestrzeni ponad dwudziestu lat udało się osiągnąć światowy standard i jakość. W spółce produkowane są profile okienne „POLTROCAL” — według niemieckiej licencji i profile okienne nowej generacji „PANORAMA” — na licencji austriackiej firmy „ACTUAL”. Profile te posiadają wszystkie świadectwa budowlane i atesty higieniczne. Surowiec do ich produkcji sprowadzany jest między innymi z Niemiec, Austrii, Francji, Anglii i Japonii. Spełnia on wymagania zachodnich norm: RAL i RG. Cały proces produkcji sterowany jest komputerowo. Z profili „PANORAMA” można produkować okna dla nowoczesnego budownictwa, zabytków będących pod ochroną, jak i również okna według indywidualnych upodobań architektonicznych. Profile te mogą być pokrywane foliami dekoracyjnymi, imitującymi naturalne drewno. Na bazie profili okiennych „PANORAMA” można produkować okna cechujące się wysoką jakością, estetyką, uniwersalnością, nowoczesnością i niskimi cenami. Profile okienne „PANORAMA” zostały nagrodzone ZŁOTYM MEDALEM na Międzynarodowych Targach Budownictwa „TARG-BUD’94” w Katowicach. Najlepszą reklamą profili i okien „Panorama” są setki tysięcy zadowolonych klientów w całej Polsce i za granicą.

NASZA OFERTA OBEJMUJE RÓWNIEŻ:

- profile pachółków drogowych do oznaczania autostrad i dróg
- profile ławek: ogrody, parki, stadiony
- giętkie przewody rurowe „Plastiroll” — odciągi pyłów, gazów, wiórów itp.
- parapety białe i brązowe o szerokości 14 i 18 cm
- granulaty i plastyfikaty: białe, brązowe, szare i czarne.



Profile okienne „PANORAMA”
Złoty Medal
TARGBUD’94 — Katowice



„KORYTKA KABLOWE” Złoty Medal
TARGBUD’94 — Katowice



Profile Elewacyjne JW
Złoty Medal „BUDMA ’95” — Poznań

ZAPRASZAMY



OFERTA GMINY DLA INWESTORÓW



1. Motel (zajazd) ul. Legionów 2
(na zdjęciu), własność: Przedsiębiorstwo
Eksportu Budownictwa „Energopol-Ex”
ul. Wojkowicka 14, tel. 165 35 39
Obiekt w budowie - do sprzedaży,
położony przy trasie A4 Wrocław-
Kraków, z pokojami noclegowymi,
zapleczem gastronomicznym,
parkingiem.
cena: 580.000 - 620.000 nowych zł
(5 mld 800 mln - 6 mld 200 mln starych zł)



2. Budynek socjalno-biurowy
przedsiębiorstwa „Energopol-Ex”
(na zdjęciu), ul. Wojkowicka 14,
tel. 165 35 39
Cena: 345.000-380.000 nowych zł (3
mld 450 mln - 3 mld 800 mln starych zł)

3. Wolne hale produkcyjne, magazyny,
budynki socjalno-biurowe;
a) „Budohut”, ul. Wojkowicka 21,
tel. 165 37 04, 165 36 21, 165 36 16,
tlx 0315320;
b) „Energopol” ul. Wojkowicka 14a,
tel. 165 31 04, 165 35 51, fax 165 31 98

4. Teren około 7 ha przy ul. Wiejskiej
(własność gminy) na cele handlowe

i rzemieślnicze.

5. Teren około 10 ha przy drodze A4
pod strefę usługową (własność gminna
i prywatna)

6. Tereny pod budownictwo
mieszkaniowe niskiej intensywności
przy ul. Mysłowickiej, w dzielnicy
Piaski, przy ul. Niwa - Przelajska
i Madera - Rolnicza.

7. Obiekty przemysłowe likwidowanej
Kopalni Węgla Kamiennego „Saturn”
przy ul. Dehnelów 2 (po 1996 roku)

8. Około 200 ha terenów rolnych pod
uprawy. Tereny te są we władaniu
Agencji Własności Rolnej w Opolu
(tel./fax 398 06, biuro terenowe
w Katowicach tel./fax 58 07 87)

THE COMMUNE OFFER FOR INVESTORS

1. Motel (Inn), ul. Legionów 2
Property of “Energopol-Ex” Building
Engineering Export Enterprise, ul.
Wojkowicka 14, Czeladz, tel. 165 35 39
Premise under construction - for sale,
located at A4 Wrocław-Cracow route,
night's lodging, catering backup,
parking place.

Price: NZL 580.000 - 620.000 (PLZ
5.800.000.000 - 6.200.000.000)

2. Administration and office premises
of “Energopol-Ex” Enterprise,
ul. Wojkowicka 14, tel. 165 35 39
Price: NZL 345.000 - 380.000 (PLZ
3.450.000.000 - 3.800.000.000)

3. Free production halls, stores,
administration and office premises:
a. “Budohut”, ul. Wojkowicka 21,
tel. 165 37 04, 165 36 21, 165 36 16,
tlx: 0315320
b. “Energopol”, ul. Wojkowicka 14a,
tel. 165 31 04, 165 35 51, fax 165 31 98

4. Land, approx. 7 ha, at ul. Wiejska
(property of the commune), for
commercial and craft purposes.

5. Land, approx. 10 ha. at A4 route, for
service zone, (commune and private
property).

6. Land for housing building of low
intensity at ul. Myslowicka, in the estate
of Piaski, at ul. Niwa-Przelajska and
Madera-Rolnicza.

7. Industrial premises of the liquidated
“Saturn” Hard Coal Mine at ul.
Dehnelow 2, (after 1996).

8. Approx 200 ha of arable land for
growing crops. The land is owned by the
Farming Property Agency in Opole
(tel./fax 398 06, district office in
Katowice tel./fax 58 07 87).



Osiedle Dziekana II

PRZEDSIĘBIORSTWO PRODUKCYJNO-USŁUGOWE



41-250 Czeladź, ul. Wojkowska 2, tel. 165 22 35

PRACOWNIA PROJEKTOWA
BUDOWNICTWA OGÓLNEGO**Oferuje usługi projektowe w zakresie:**

- budownictwa mieszkaniowego – wielorodzinnego
- budownictwa mieszkaniowego – jednorodzinnego
 - budownictwa przemysłowego
 - budownictwa rolniczego
- instalacji wodno-kanalizacyjnych, c.o., gazowych, elektrycznych
- usuwania barier architektonicznych dla osób niepełnosprawnych
 - konstrukcji stalowych
- obsługi geodezyjnej i geologicznej
- rzeczoznawstwa: ekspertyzy wyceny firmy i majątków
- przejmowania czynności głównego realizatora inwestycji

REALIZUJEMY PRACE W KRAJU I ZA GRANICĄ**SPONSORZY/SPONSORS:**

AJZA, Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowe	13
ALEKSANDER KARPIERZ, Stacja Paliw	16
CZEZEC, Spółka z o.o.	14
ERG-PROFIL, Spółka z o.o.	11
FOTO ART STUDIO	16
OKFENS, Spółka z o.o.	10
PAWEŁ ŚLIWA, Zakład Cukierniczy	16
SIMAR, Zakład Przewijania Silników	15
TRANSPRI, Spółka z o.o.	15
ZAGŁĘBIE, Spółdzielnia Inwalidów	15

Wydawca: **TEX** Sp. o.o., Bydgoszcz, ul. Dworcowa 47
 tel. (052) 210 266, fax (052) 211 958; Skład i łamanie: **Bajur2**
 Katarzyna Janikowska. Artur Malinowski. Bydgoszcz, ul. Dworcowa 47.
 Druk: **GrafArt**, Bydgoszcz, ul. Sienkiewicza 1.
 Materiały przygotowano przy współpracy Urzędu Miasta w Czeladzi.
 © 1995 **TEX** Sp. z o.o. Wszelkie prawa zastrzeżone.
 All rights reserved. Printed in Poland.

Czeladzkie Zakłady Energetyki Ciepłej

C Z E Z E C

Spółka z o.o. 41-253 Czeladź, ul. Kościuszki 9, tel./fax 165 62 00



Spółka CZEZEC z o.o. powstała w wyniku restrukturyzacji KWK „Saturn”.

W skład Spółki wchodzi: KWK „Saturn”, CE „Będzin”, PEC Dąbrowa Górnicza, „Grape” Katowice oraz pracownicy Spółki.

Spółka prowadzi działalność produkcyjno-dystrybucyjno-handlową w zakresie ciepłownictwa dla odbiorców komunalnych i przemysłowych na terenie miasta Czeladź i Sosnowiec.

Eksploatuje dwa źródła ciepła wraz z infrastrukturą ciepłowniczą.





SPÓŁDZIELNIA INWALIDÓW „ZAGŁĘBIE”

Czeladź, ul. Wojkowska 24

tel. sekr. 165 35 74, centr. 165 35 02 lub 09

dz. handlowy 165 35 81, telex 31 29 41 SICZ PL, fax 165 35 74

Oferujemy do sprzedaży wyroby:

- branży odzieżowej (kurtki damskie i męskie, dziecięce kombinezony, bluzki, kostiumy, spódnice itp)
- branży chemicznej (komplety turystyczne, pojemniki wędkarskie, pojemniki na artykuły sypkie, zabawki, itp.)

Oferujemy usługi w zakresie:

- szycie wyrobów odzieżowych z materiałów własnych lub powierzonych
- przetwórstwa tworzyw sztucznych
- branży metalowej (wykonawstwo form wtryskowych, toczenie, szlifowanie, frezowanie, itp.)
- rozlewnia płynów
- pakowanie w folie termokurczliwe
- zajęcia z rehabilitacji pourazowej, powypadkowej w jednej z najlepiej wyposażonych sal rehabilitacyjnych oraz w gabinecie fizykoterapii i masażu.

Usługi wykonują wysoko wykwalifikowani pracownicy posiadający wieloletnią praktykę. Gwarantujemy szybką, solidną realizację usług, wysoką jakość wykonawstwa, niskie koszty oraz ulgi we wpłacie na PFRON.



ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY

Transpri

OFERUJE:

USŁUGI – sprzętem budowlanym i drogowym
– transportem specjalistycznym

WYKONAWSTWO robót inżynierskich i budowlanych w zakresie:

- roboty ziemne, makroniwelacje i rekultywacje
- sieci kanalizacyjne, wodociągowe i gazowe
- drogi, place, chodniki
- inne roboty specjalistyczne, przewiert, przeciski, roboty rozbiórkowe.

NAPRAWY I REMONTY maszyn budowlanych, drogowych i samochodów ciężarowych

SPRZEDAŻ wraz z dostawą piasku, żwiru, kamienia drogowego i humusu.

TRANSPRI Sp. z o.o.

Zakład Sprzętowo-Transportowy

41-253 Czeladź-Piaski, ul. Spacerowa-Wiosenna

tel. 165-66-80÷81

165-67-25÷26

fax. 165-56-63



IMAR

ZAKŁAD PRZEWIJANIA SIŁNIKÓW

41-250 Czeladź, ul. Reja 2
tel. 165 27 74

Przewijamy silniki:

- asynchroniczne krótkozwarte od 01 do 100 kW
 - silniki pierścieniowe
 - silniki wielobiegunowe
 - silniki dźwigowe
 - pompy zatapialne
 - silniki prądu stałego
 - cewki i transformatory
 - spawarki transformatorowe
 - spawarki wirowe
 - spawarki ognioszczelne
 - silniki mokre - agregaty pompowe
- HURTOWA SPRZEDAŻ SIŁNIKÓW 1-FAZOWYCH ORAZ 3-FAZOWYCH OD 01 - 10 kW 220/380 V**



STUDIO PORTRETU ARTYSTYCZNEGO

Fotografia:

- reklamowa
- katalogowa
- pejzażowa.

Wykonujemy:

- fotografię ślubną
- fotografię studyjną
- reportaż
- fotografię dokumentacyjną.



Czeladź, ul. Kościelna 3, tel. 165 66 75



STACJA PALIW - SERWIS OGUMIENIA -

- USŁUGI TRANSPORTOWE

ALEKSANDER KARPICZ

41-253 Czeladź, ul. Spacerowa, tel. 165 65 31

STOSUJEMY NAJNOWSZE
TECHNOLOGIE ŚWIATOWE

OFERUJEMY:

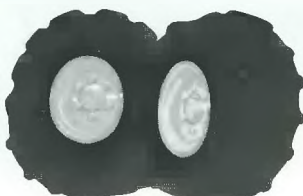
- precyzyjną naprawę uszkodzeń bocznych i czołowych w oponach wszelkich typów i rozmiarów (osobowe, ciężarowe, autobusy i rolnicze, budowlane-Goliat)
- demontaż i montaż opon wszelkich rozmiarów i typów (do 26 cali średnicy wewnętrznej)
- automatyczne wyważanie kół wszelkich rozmiarów (osobowe, ciężarowe, autobusy) - rewelacyjną metodą minimalizacji błędów wagowych i geometrycznych kół pełnym programem do felg alu i cts
- naprawa dętek i innych wyrobów gumowych
- przebijanie rzeczy bićników w oponach
- sprzedaż opon do samochodów osobowych, dostawczych i ciężarowych różnych typów - zgodnie z zamówieniem klienta

Wiemy wszystko o naprawach ogumienia oraz jego doborze do samochodów

ZAPRASZAMY

codziennie 7⁰⁰ — 18⁰⁰

w soboty 7⁰⁰ — 15⁰⁰



PAWEŁ ŚLIWA

ZAKŁAD CUKIERNICZY

Wyrób pieczywa cukierniczego
i lodów

.....
sprzedaż detaliczna
i hurtowa wyrobów
własnych
.....

ZAPRASZAMY

od wtorku do
niedzieli włącznie
w godzinach
od 10.00 do 18.00
41-250 CZELADŹ
ul. Mysłowicka 36

PRZYJMUJĘ ZAMÓWIENIA
NA WYROBY
TELEFONICZNIE tel. 165 36 36



